



No. 94

N° 94

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Tuesday
November 30, 2004

Mardi
30 novembre 2004

Daytime Meeting - Sessional Day 139

Séance de l'après-midi - jour de session 139

1st Session,
38th Parliament

1^{re} session
38^e législature

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the 2004 Annual Report of the Provincial Auditor (Sessional Paper No. 310).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 153, An Act in memory of Jay Lawrence and Bart Mackey to amend the Highway Traffic Act. Mr. Rinaldi.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 153, Loi modifiant le Code de la route à la mémoire de Jay Lawrence et Bart Mackey. M. Rinaldi.

PETITIONS

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Qaadri.

Petition relating to maintaining the current definition of the District of Muskoka as part of Northern Ontario (Sessional Paper No. P-136) Mr. Miller.

Petition relating to reversing the decision to close the Leslie M. Frost Centre (Sessional Paper No. P-169) Mr. Miller.

Petition relating to increasing public funding for post-secondary education, reduce tuition fees and reinstate an up-front system of grants for Ontario students (Sessional Paper No. P-172) Mr. Racco.

Petitions relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Arnott and Mr. Murdoch.

Petition relating to funding for the children's treatment center in Simcoe County and York Region (Sessional Paper No. P-179) Mr. Wilson.

Petitions relating to passing Bill 3, An Act to Protect Anaphylactic Students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Craitor and Mr. Levac.

Petition relating to ensuring that the Banting Homestead is kept in good repair and preserved (Sessional Paper No. P-189) Mr. Wilson.

Petition relating to funding formula used by the Ministry of Health for Four Counties Health Services in Newbury (Sessional Paper No. P-203) Mrs. Van Bommel.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 149, An Act to implement 2004 Budget measures, enact the Northern Ontario Grow Bonds Corporation Act, 2004 and amend various Acts.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 149, Loi mettant en oeuvre certaines mesures énoncées dans le Budget de 2004, édictant la Loi de 2004 sur la Société d'émission d'obligations de développement du Nord de l'Ontario et modifiant diverses lois.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The Acting Speaker (Mr. Arnott) informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bills in his office:-

Le président par intérim, M. Arnott avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet:-

Bill 18, An Act respecting the Provincial Auditor.

Projet de loi 18, Loi concernant le vérificateur provincial.

Bill 26, An Act to amend the Planning Act.

Projet de loi 26, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire.

Bill 70, An Act to amend various Acts administered by or affecting the Ministry of Consumer and Business Services.

Projet de loi 70, Loi modifiant diverses lois appliquées par ou touchant le ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

ALVIN CURLING

Speaker
